

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-FH25VE MSZ-FH35VE MSZ-FH50VE



Oversettelse av  
originaldokument

Alkuperäistekstin  
käännös

#### BRUKSANVISNING

- For å kunne bruke denne enheten på en korrekt og trygg måte må først lese denne bruksanvisningen.

For bruker

Norsk

#### KÄYTTÖOHJEET

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Näin varmistat yksikön asianmukaisen ja turvallisen käytön.

Käyttäjälle

Suomi



# INNHOOLD

■ SIKKERHETSREGLER	1
■ AVHENDING	2
■ NAVN PÅ HVER DEL	3
■ KLARGJØRING FØR BRUK	3
■ I-SEE-DRIFT	5
■ VELGE DRIFTSMODUS	6
■ JUSTERING AV VIFTEHASTIGHET OG LUFTSTRØMMENS RETNING	7
■ I-SAVE-DRIFT	8
■ ECONO COOL (ØKONOMISK AVKJØLING)	8
■ DRIFT AV NATURLIG FLYT	9
■ DRIFT AV LUFTRENSING	9
■ POWERFUL (KRAFTIG) DRIFT	9
■ DRIFT AV TIDSUR (TIDSUR PÅ/AV)	9
■ BRUK AV UKETIMER	10
■ RENGJØRING	11
■ NÅR DU TROR AT DET HAR OPPSTÅTT PROBLEMER	12
■ NÅR KLIMAAANLEGGET IKKE SKAL BRUKES PÅ LANG TID	13
■ MONTERINGSSTED OG ELEKTRISK ARBEID	13
■ SPESIFIKASJONER	13








# SIKKERHETSREGLER



- Siden det brukes roterende deler og deler som kan gi elektrisk støt i dette produktet, må du lese "Sikkerhetsreglene" før du bruker det.
- Les advarslene som vises her, siden det er viktig for sikkerheten å følge dem.
- Etter at du har lest bruksanvisningen bør du oppbevare den sammen med monteringshåndboken på et sted det er lett å slå opp i den.







## Merker og deres betydning

-  **ADVARSEL:** Feil håndtering vil med stor sannsynlighet føre til alvorlige skader, som dødsulykker, personskader osv.
-  **FORSIKTIG:** Feil håndtering kan medføre alvorlige farer, avhengig av forholdene.




## Betydning av symbolene som er brukt i denne håndboken



-  : Ikke gjør dette.
-  : Følg bruksanvisningen.
-  : Ikke stikk inn fingre eller pinner o.l.
-  : Stå aldri på inne/uteenheten, og legg ikke noe på dem.
-  : Fare for elektrisk støt. Vær forsiktig.
-  : Trekk støpselet ut av støpselet.
-  : Husk å slå av strømmen.

 <b>ADVARSEL</b>	
	<b>Strømkabelen må ikke koples til en mellomkontakt eller skjøteledning, og flere enheter må ikke koples til samme kurs.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til overoppheting, brann eller elektrisk støt.</li> </ul>
	<b>Sørg for at støpselet ikke er skitten og sett den forsvarlig inn i kontakten.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et skittent støpselet kan forårsake brann eller elektrisk støt.</li> </ul>
	<b>Ikke surr sammen, trekk i, skad eller modifier strømløslinjen, du må ikke varme den opp eller plassere tunge gjenstander på den.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.</li> </ul>
	<b>Ikke slå bryteren AV/PA eller plugge inn/ut støpselet når apparatet går.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan gi gnister som fører til brann.</li> <li>• Slå AV strømtilførselen eller ta ut støpselet etter at du har slått AV inneenheten med fjernkontrollen.</li> </ul>
	<b>Ikke utsett bar hud for kald luft over lengre tid.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan være helsefarlig.</li> </ul>
	<b>Kunden skal ikke montere, flytte, demontere, endre eller reparere dette apparatet selv.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feil håndtering av klimaanlegget kan forårsake brann, elektrisk støt, skade eller vannlekkasje osv. Hør med din forhandler.</li> <li>• Hvis strømløslinjen er skadet, må den byttes ut av en produsent eller en serviceansatt for å unngå fare.</li> </ul>
	<b>Når du monterer, flytter eller utfører vedlikehold på enheten, må du sørge for at ingen andre stoffer enn det spesifiserte kjølemiddelet (R410A) kommer inn i kjølemiddelkretsen.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle fremmede stoffer i kretsen, som for eksempel luft, kan forårsake unormal trykkøkning og kan føre til eksplosjon eller personskader.</li> <li>• Bruk av andre kjølemidler enn det som er spesifisert for systemet vil forårsake mekanisk svikt, systemsvikt eller enhetshavari. I verste fall kan dette føre til at det blir veldig vanskelig å feste produktet på en sikker måte.</li> </ul>

	<b>Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med reduserte fysiske eller mentale evner, eller nedsatte sanseevner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har vært under oppsyn eller fått opplæring av bruk av apparatet av en person som med ansvar for deres sikkerhet.</b> <b>Barn skal holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.</b>
	<b>Ikke stikk fingre, pinner eller andre gjenstander inn i luftinntaket/utgangen.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fordi viften roterer med høy hastighet kan dette føre til skader.</li> </ul>
	<b>Når det oppstår noe unormalt (røyklukt etc.), må du stoppe klimaanlegget og trekke ut støpselet eller slå AV strømtilførselen.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du fortsetter å bruke enheten hvis noe unormalt har oppstått, kan det føre til funksjonsfeil, brann eller elektrisk støt. Kontakt forhandleren hvis det oppstår noe unormalt.</li> </ul>
	<b>Hvis klimaanlegget ikke kjøler eller varmer, kan det være på grunn av at den lekker kjølemiddel. Kontakt forhandleren. Hvis en reparasjon omfatter påfylling av kjølemiddel på apparatet, må du spørre serviceteknikeren om detaljer.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kjølemiddelet som brukes i klimaanlegget er trygg. Normalt lekker den ikke. Hvis det lekker kjølemiddel og den kommer i kontakt med en varmekilde, som for eksempel en vifteovn, parafinovn eller komfyr, vil den imidlertid danne skadelig gass.</li> </ul>
<b> <b>FORSIKTIG</b></b>	
	<b>Du må ikke berøre luftinntaket eller aluminiumsribbene på inne/uteenheten.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan føre til skade.</li> </ul>
	<b>Ikke bruk insektmidler eller brennbar spray på enheten.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan forårsake brann eller deformasjon av enheten.</li> </ul>






# SIKKERHETSREGLER

 <b>FORSIKTIG</b>	
	<p><b>Husdyr eller husplanter må ikke oppholde seg direkte i luftstrømmen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan skade kjæledyrene eller plantene.</li> </ul> <p><b>Du må ikke sette andre elektriske apparater eller møbler under inne-luteenheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan dryppe vann på dem fra enheten og dette kan føre til at de ødelegges eller svikter.</li> </ul> <p><b>Ikke monter enheten på en festebrakett som er ødelagt.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan falle ned å forårsake en skade.</li> </ul> <p><b>Ikke stå på en ustabil benk e.l. når du betjener eller rengjør enheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fallulykker kan være skadelige.</li> </ul> <p><b>Ikke trekk ut støpselet ved å trekke i ledningen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deler av kjerneledningen kan gå i stykker, noe som kan forårsake overoppheting og brann.</li> </ul> <p><b>Du må ikke prøve å lade eller ta fra hverandre batteriene og ikke la dem brenne.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til lekkasjer, brann eller eksplosjoner.</li> </ul> <p><b>Ikke bruk enheten i mer enn 4 timer i høy fuktighet (80 % relativ luftfuktighet eller mer) og/eller med åpne vinduer eller ytterdør.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til at vann kondenseres i klimaanlegget og drypper ned og skader møblene.</li> <li>• Vannkondensering i klimaanlegget kan bidra til dannelse av sopp, som f.eks. mugg.</li> </ul> <p><b>Ikke bruk enheten til spesielle formål, som oppbevaring av mat, ale opp dyr, dyrke planter eller bevaring av presisjonsinstrumenter eller kunstgjenstander.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til forringelse av kvaliteten, eller være skadelig for dyr og planter.</li> </ul> <p><b>Forbrenningsapparater må ikke stå direkte i luftstrømmen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan forårsake ufullstendig forbrenning.</li> </ul> <p><b>Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvalning og/eller forgiftning.</li> </ul>
	<p><b>Når enheten skal rengjøres, må du slå den AV og trekke ut støpselet eller slår AV strømtilførselen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fordi viften roterer med høy hastighet kan dette føre til skader.</li> </ul> <p><b>Når enheten ikke skal brukes over lengre tid, må du trekke ut støpselet eller slå AV strømtilførselen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan samle skitt, som kan føre til overoppheting eller brann.</li> </ul> <p><b>Skift ut alle batteriene i fjernkontrollen med nye batterier av samme type.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk av et gammelt batteri sammen med et nytt kan føre til varmeutvikling, lekkasje eller eksplosjon.</li> </ul> <p><b>Hvis det kommer væske fra batteriene på huden eller klærne, må du vaske dem grundig med rent vann.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle grundig med rent vann og søke legehjelp øyeblikkelig.</li> </ul> <p><b>Luft godt hvis du bruker enheten sammen med et forbrenningsapparat.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilstrekkelig ventilasjon kan forårsake oksygenmangel.</li> </ul> <p><b>Slå AV strømtilførselen hvis du hører torden og det er mulighet for lynnedslag.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheten kan bli skadet ved lynnedslag.</li> </ul> <p><b>Når klimaanlegget har vært i bruk i flere sesonger, må den undersøkes og vedlikeholdes i tillegg til normal rengjøring.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skitt eller støv i enheten kan lage en ubehagelig lukt, bidra til dannelse av sopp, som mugg, eller stoppe til dreneringen, noe som kan føre til at det lekker vann fra inneenheten. Inspeksjon og vedlikehold krever spesialkompetanse. Be forhandleren om å gjøre det.</li> </ul>

	<p><b>Bryterne må ikke betjenes med våte hender.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan føre til elektrisk støt.</li> </ul>
	<p><b>Ikke vask klimaanlegget med vann. Du må heller ikke plassere en gjenstand på den som inneholder vann, som for eksempel en blomstervase.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.</li> </ul> <p><b>Du må ikke trå på eller plassere noen gjenstand på uteenheten.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fallulykker kan være skadelige, både for deg og gjenstanden.</li> </ul>

 <b>VIKTIG</b>	
<p><b>Skitne filtre kan forårsake uønsket kondensering i kjøling. Som varmepumpe vil skitne filtre redusere kapasiteten vesentlig. Det anbefales derfor at du rengjør luftfiltrene hver 2. uke.</b></p>	
<p><b>Før du bruker enheten, må du sørge for at de horisontale spjeldene er lukket. Hvis du bruker enheten mens de horisontale spjeldene er åpne, kan det hende de ikke går tilbake til riktig posisjon.</b></p>	

## For installasjon

 <b>ADVARSEL</b>	
	<p><b>Kontakt forhandleren for å få installert klimaanlegget.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den kan ikke monteres av brukeren, siden monteringen krever spesialkompetanse. Hvis apparatet monteres feil, kan det føre til vannlekkasje, brann eller elektrisk støt.</li> </ul> <p><b>Apparatet må ha sin egen strømforsyning.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En delt strømforsyning kan forårsake overoppheting eller brann.</li> </ul> <p><b>Ikke monter enheten der det er fare for lekkasje av brennbar gass.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis det lekker gass som samler seg opp rundt uteenheten, kan det føre til eksplosjon.</li> </ul>
	<p><b>Jord enheten forsvarlig.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke jord enheten til gassrør, vannrør, lynavleder eller jord på telefonanlegget. Hvis jordingen utføres feil, kan det føre til elektrisk støt.</li> </ul>
 <b>FORSIKTIG</b>	
	<p><b>Monter jordfeilbryter, avhengig av plasseringen av klimaanlegget (fuktige steder etc.).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis jordfeilbryter ikke monteres, kan dette føre til elektrisk støt.</li> </ul> <p><b>Dreneringen må være fullstendig.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis dreneringen ikke er fullstendig, kan det dryppe vann fra enheten. Dette kan føre til fuktskader på møbler.</li> </ul>
<p><b>Hvis det oppstår noe unormalt</b> Slutt å bruke klimaanlegget øyeblikkelig og kontakt forhandleren.</p>	

## AVHENDING

Spør forhandleren om hvordan du skal kaste dette produktet.



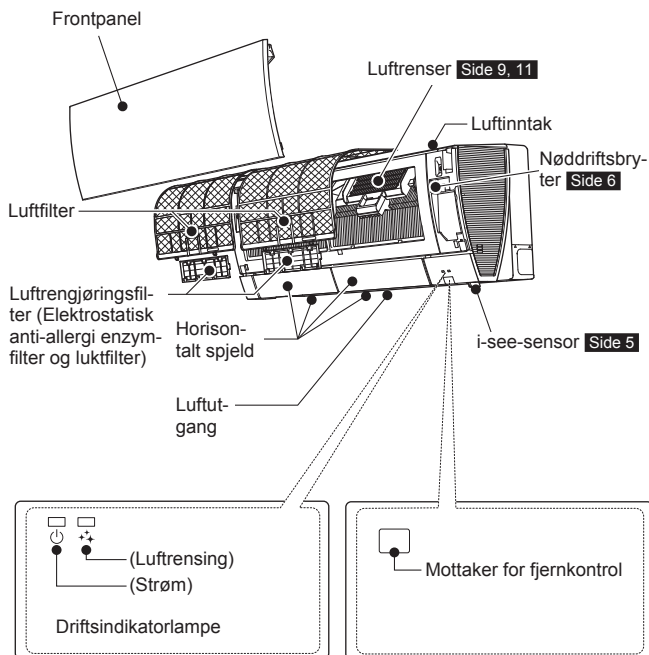
### Merk:

Dette symbolet gjelder bare for EU-land. Dette symbolet er i henhold til EU-direktiv 2002/96/EC, artikkel 10, informasjon til brukere og tillegg IV, og/eller EU-direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, informasjon til sluttbrukere, og tillegg II.

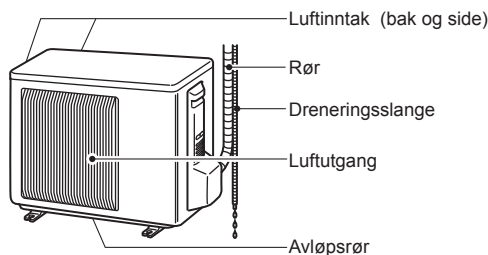
Fig. 1

# NAVN PÅ HVER DEL

## Inneenhet

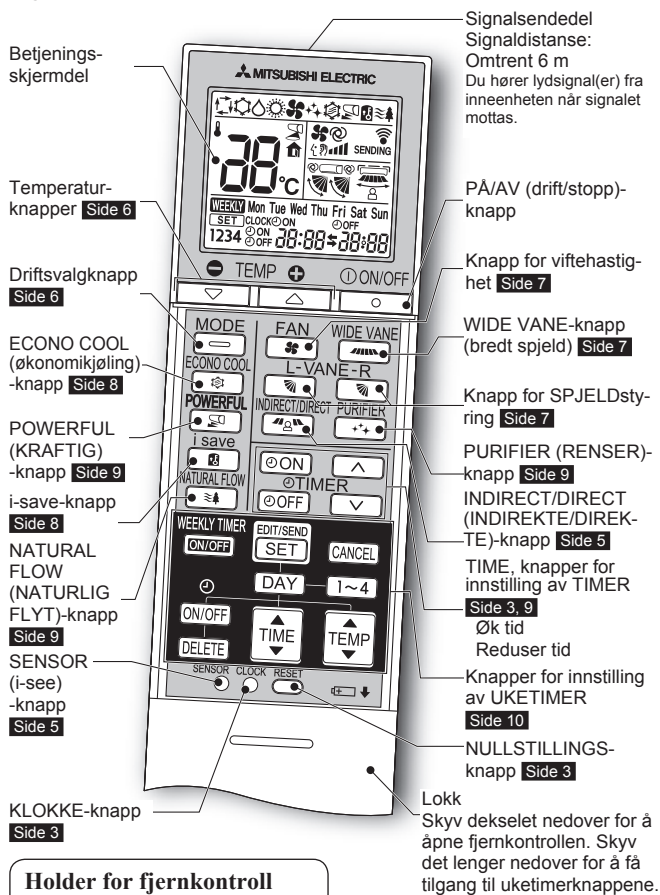


## Uteenhet

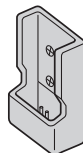


Uteenheten kan ha et annet utseende.

## Fjernkontroll



### Holder for fjernkontroll



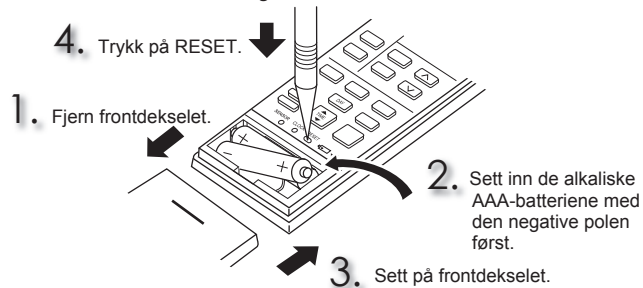
- Monter holderen for fjernkontrollen på et sted der signalet kan mottas av inneenheten.
- Sett fjernkontrollen i holderen når den ikke er i bruk.

Bruk bare fjernkontrollen som levers med enheten. Du må ikke bruke andre fjernkontroller. Hvis to eller flere inneenheter er montert i nærheten av hverandre, kan en inneenhet som ikke er ment å være i drift, svare på signalet fra fjernkontrollen.

# KLARGJØRING FØR BRUK

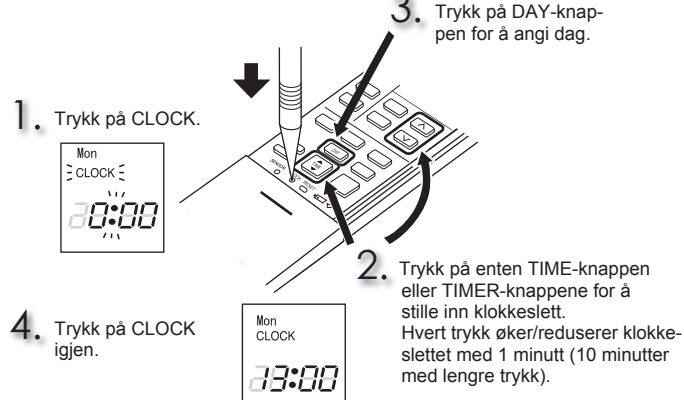
**Før bruk:** Sett strømpluggen inn i kontakten og/eller slå på kretsbryteren.

## Sett batterier i fjernkontrollen

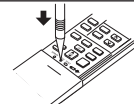


- Sørg for at batteriene er satt inn riktig vei.
- Ikke bruk manganbatterier eller batterier som lekker. Fjernkontrollen kan svikte.
- Ikke bruk ladbare batterier.
- Bytt ut alle batteriene med nye av samme type.
- Batteriene kan brukes i omtrent 1 år. Batterier som har gått ut på dato varer imidlertid kortere.
- Trykk forsiktig på RESET med et tynt instrument. Hvis du ikke trykker på RESET-knappen, kan det hende fjernkontrollen ikke fungerer som den skal.

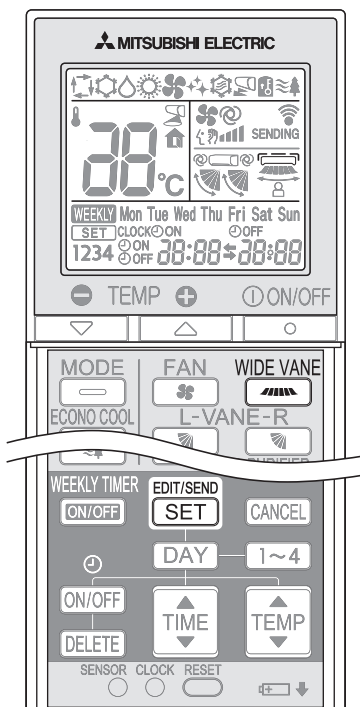
## Still tiden



- Trykk forsiktig på CLOCK med en tynt gjenstand.



# KLARGJØRING FØR BRUK



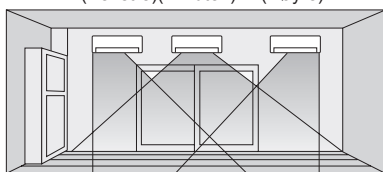
## Stille inn installasjonsposisjonen

Sørg for å stille inn fjernkontrollen i samsvar med hvor innendørsenheten er montert.

### Installasjonsposisjon:

- Venstre: Avstand til gjenstander (vegg, skap osv.) er under 50 cm til venstre
- I midten: Avstand til gjenstander (vegg, skap osv.) er mer enn 50 cm til venstre og høyre
- Høyre: Avstand til gjenstander (vegg, skap osv.) er under 50 cm til høyre

(Venstre)(I midten) (Høyre)

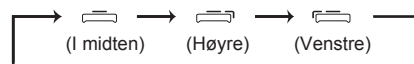


Område	Venstre	I midten	Høyre
Fjernkontrollskjerm			

**1** Hold nede på fjernkontrollen i to sekunder for å gå inn i modusen for innstilling av posisjon.

**2** Velg ønsket installasjonsposisjon ved å trykke på .

(Hver gang du trykker på , vises posisjonene i rekkefølge:)



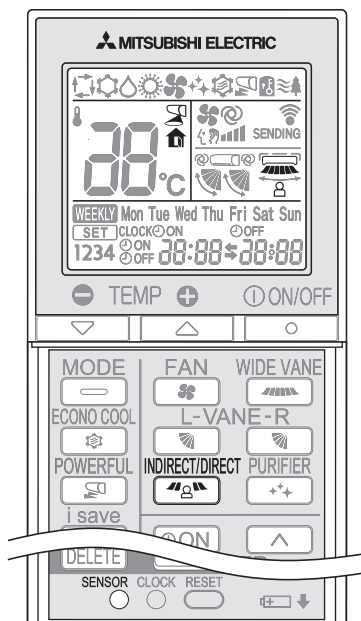
**3** Trykk på for å fullføre posisjonsinnstillingen.

### Merk:

Installasjonsposisjonen kan kun stilles inn når alle følgende vilkår er oppfylt:


- Fjernkontrollen er slått av.
- Ukentlig tidsur er ikke stilt inn.
- Ukentlig tidsur er ikke i ferd med å endres.


# I-SEE-DRIFT

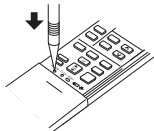



## i-see-kontrollmodus

I i-see-kontrollmodusen styres romtemperaturen basert på temperaturfølere.


**1** Trykk på  under modusene COOL (AVKJØLING), DRY (TØRR), HEAT (VARME) eller AUTO for å aktivere i-see-kontrollmodusen.

- Trykk forsiktig med en tynn gjenstand.
-  lyser. (Betjeningskjermdel)
- Standardinnstillingen er "active" (aktiv).





**2** Trykk på  igjen for å aktivere ABSENCE DETECTION (PÅVISNING AV FRAVÆR).


-  lyser. (Betjeningskjermdel)

**3** Trykk på  igjen for å deaktivere i-see-kontrollmodusen.

## ABSENCE DETECTION (PÅVISNING AV FRAVÆR)


Denne funksjonen skifter automatisk til energibesparende drift når ingen befinner seg i rommet.

**1** Hvis du vil aktivere denne funksjonen, trykker du på  til  vises på fjernkontrollens betjeningskjermskjerm.

**2** Trykk på  igjen for å deaktivere ABSENCE DETECTION (PÅVISNING AV FRAVÆR)



## INDIRECT/DIRECT (INDIREKTE/DIREKTE)-modus

INDIRECT/DIRECT (INDIREKTE/DIREKTE)-modusen muliggjør finjustert drift ved å påvise hvor en person befinner seg i rommet.

**1** Trykk på  under modusene COOL (AVKJØLING), DRY (TØRR), HEAT (VARME) eller AUTO for å aktivere INDIREKTE/DIREKTE-modusen. Denne modusen er kun tilgjengelig når kontrollmodusen i-see er aktiv.

**2** Hver gang du trykker på , endres INDIREKTE/DIREKTE i følgende rekkefølge:



-  (INDIREKTE) : Personen vil få mindre direkte luftstrøm rettet mot seg.
-  (DIREKTE) : Luftstrømmen vil hovedsakelig rettes mot området der personen befinner seg.

- Horizontal og vertikal retning av luftstrømmen vil velges automatisk.
- Når det er mer enn et par personer i et rom, kan INDIRECT/DIRECT (INDIREKTE/DIREKTE)-modusen fungere mindre effektivt.
- Hvis du fremdeles ikke er fornøyd med luftretningen som har blitt fastsatt via INDIREKTE-modusen, kan du justere luftretningen manuelt.

**Side 7**

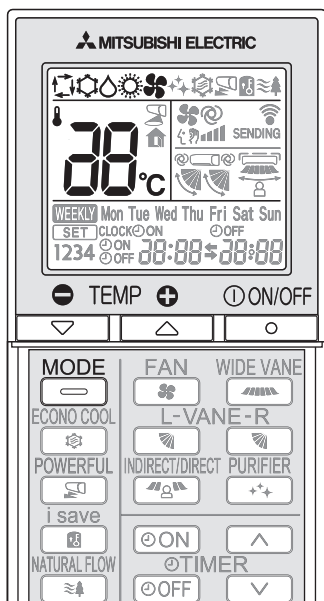
**3** Når du slår av i-see-kontrollmodusen, slås INDIREKTE/DIREKTE-modusen av automatisk.

- INDIREKTE/DIREKTE-modusen avlyses også når knappen VANE (SPJELD) eller WIDE VANE (BREDT SPJELD) trykkes.

### Merk:

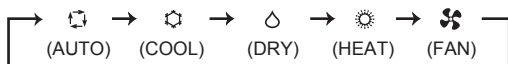
- Ikke rør i-see-sensoren. Dette kan forårsake funksjonsfeil i i-see-sensoren.
- Periodevis driftslyd er en normal lyd som høres når i-see-sensoren beveger seg fra side til side.

# VELGE DRIFTSMODUS



**1** Trykk på for å starte driften av enheten.

**2** Trykk på for å velge driftsmodus. Hver trykk skifter modus i følgende rekkefølge:



**3** Trykk på eller for å angi temperaturen. Hvert trykk hever eller senker temperaturen med 1°C.

Trykk på for å stoppe driften enheten.

## Merk:

### Bruk av system med flere enheter

To eller flere inneenheter kan ikke av én uteenhet. Når flere inneenheter brukes samtidig, kan du ikke bruke avkjøling/tørr/vifte og oppvarming samtidig. Når du velger COOL/DRY/FAN med én enhet og HEAT med en annen, eller motsatt, vil enheten du velger sist gå i beredskapsmodus.

## Driftsindikatorlampe

Driftsindikatorlampen viser enhetens driftsstatus.

Indikasjon	Driftsstatus
	Klarmodus (kun ved bruk av system med flere enheter)

Lyser    Blinker

## AUTO-modus (Automatisk veksling)

Enheden velger driftsmodus i henhold til forskjellen mellom romtemperatur og angitt temperatur. I AUTO-modus skifter enheten modus (COOL ↔ HEAT) (avkjøling - varme) når romtemperaturen er 2°C større eller mindre enn angitt temperatur i mer enn 15 minutter.

### Merk:

Automodus anbefales ikke hvis inneenheten er koblet til en MXZ-uteenhet. Når flere inneenheter er i bruk samtidig, kan det hende at enheten ikke kan veksle mellom driftsmodusene COOL og HEAT. I dette tilfellet går inneenheten i beredskapsmodus (Se tabellen for driftsindikatorlampen).

## COOL (KJØLE)-modus

Nyt kjølig luft på ønsket temperatur.

### Merk:

Ikke bruk modusen COOL når det er svært lave utetemperaturer (lavere enn -10°C). Vann som kondenseres i enheten kan dryppe og væte eller skade møbler osv.

## DRY (TØRR)-modus

Avfukt rommet. Rommet kan bli litt kjøligere. Temperaturen kan ikke angis i DRY-modus.

## HEAT (VARME)-modus

Nyt varm luft på ønsket temperatur.

## FAN (VIFTE)-modus

Sirkuler luften i rommet.

### Merk:

Etter drift i COOL/DRY (AVKJØLING/TØRR)-modus, anbefales drift av FAN (VIFTE)-modusen for å tørke innsiden av innendørsenheten.

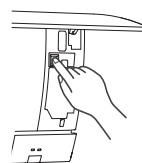
## Nøddrift

### Når det ikke er mulig å bruke fjernkontrollen...

Til nød kan drift av enheten startes ved å trykke på nøddriftsbryteren (E.O.SW) på inneenheten.

Hver gang du trykker på E.O.SW skifter driftsmodus i følgende rekkefølge:

#### Driftsindikatorlampe



- Emergency COOL (nødavkjøling)
- Emergency HEAT (nødoppvarming)
- Stopp

Angitt temperatur: 24°C  
Viftehastighet : Medium  
Horisontalt spejld : Auto

### Merk:

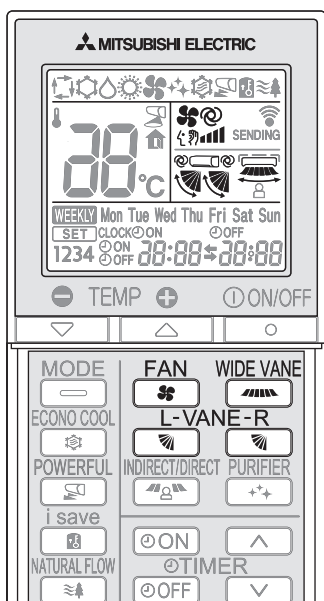
- De første 30 driftsminuttene er en prøvekjøring. Temperaturkontrollen fungerer ikke, og viftehastigheten settes på Høy.
- Ved nødoppvarmingsdrift øker hastigheten på viften gradvis og den blåser til slutt ut varm luft.
- Ved nødavkjølingsdrift nullstilles posisjonen til de horisontale spejldene cirka ett minutt før enheten starter.

## Automatisk omstartsfunksjon

Hvis det oppstår et strøbrudd eller hvis nettstrømmen slås av under drift, starter den "automatiske omstartsfunksjonen" automatisk driften i samme modus som den som ble angitt med fjernkontrollen rett før strøbruddet. Når tidsuret står på, oppheves tidsurinnstillingen og enheten starter driften når strømmen kommer tilbake.

Hvis du ikke ønsker å bruke denne funksjonen, må du snakke med servicerepresentanten om å endre innstillingene for enheten.

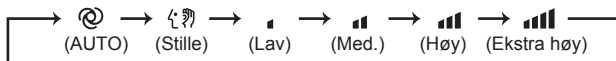
# JUSTERING AV VIFTEHASTIGHET OG LUFTSTRØMMENS RETNING



## Luftstrømmens retning

- ⊗ (AUTO).....Spjeldet settes i den stillingen som gir mest effektiv luftstrøm. COOL/DRY/FAN: horisontal posisjon. HEAT: posisjon (4).
- ☂ (Manuell) .....For effektiv luftkondisjonering, velg øvre stilling for COOL/DRY (kald/tørr) og nedre stilling for HEAT (varm). Hvis nedre stilling velges ved COOL/DRY (kald/tørr), flytter spjeldet (VANE) seg automatisk til vannrett stilling (3) etter 0,5–1 time, for å forhindre kondensdripping.
- ↕ (Svinge).....Spjeldet beveges periodevis opp og ned.

Trykk på **FAN** for å velge en viftehastighet. Hvert trykk skifter viftehastigheten i følgende rekkefølge:



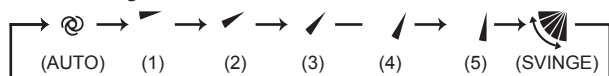
- Når den står på AUTO vil du høre to korte pipelyder fra inneenheten.
- Øk viftens hastighet for å avkjøle / varme opp rommet raskere. Vi anbefaler at du senker viftehastigheten når rommet er kjølig/varmt nok.
- Bruk lav viftehastighet for stille drift.

### Merk:

#### Bruk av system med flere enheter

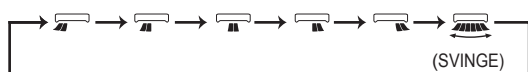
Når flere inneenheter blir brukt til oppvarming av én uteenhet samtidig, kan luftstrømtemperaturen være lav. I dette tilfellet anbefales det å stille viftehastigheten til AUTO.

Trykk på **L-VANE-R** for å velge retning på luftstrømmen. Hver trykk skifter retning på luftstrømmen i følgende rekkefølge:



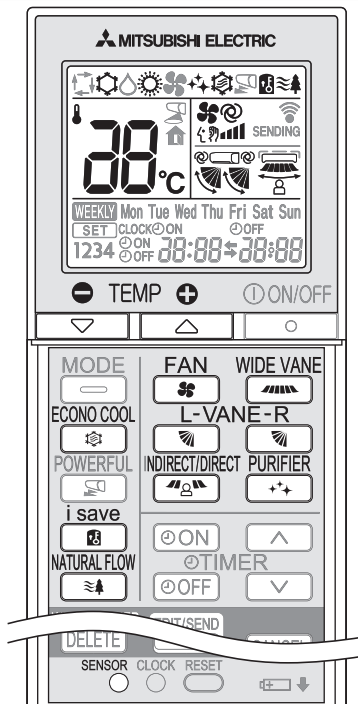
- Når den står på AUTO vil du høre to korte pipelyder fra inneenheten.
- Bruk alltid fjernkontrollen når du endrer retningen på luftstrømmen. Hvis du bruker hendene til å bevege de horisontale spjeldene, kan det hende de slutter å fungere som de skal.
- Når kretsbyteren er på, nullstilles posisjonen til de horisontale spjeldene etter cirka ett minutt før enheten starter. Det samme gjelder ved nødavkjølingsdrift.
- Les **side 12**, hvis de horisontale spjeldene befinner seg i en unormal posisjon.
- Hvis høyre og venstre horisontale spjeld stilles til samme nivå, er det ikke sikkert at de er perfekt tilpasset hverandre.


Trykk på **WIDE VANE** for å velge horisontal retning på luftstrømmen. Hver trykk skifter retning på luftstrømmen i følgende rekkefølge:







# I-SAVE-DRIFT



**1** Trykk på  i COOL- (avkjøling), ECONO COOL- (økonomiskjøling) eller HEAT (varme)-modus for å velge i-save-modus.


**2** Still inn temperaturen, viftehastigheten og luftstrømmens retning.

- Den samme innstillingen velges fra neste gang ved å trykke på .
- Du kan lagre to innstillinger. (En for COOL (avkjøling) / ECONO COOL (økonomiskjøling), en for HEAT (varme))
- Velg passende temperatur, viftehastighet og retning på luftstrømmen for ditt rom.
- Vanligvis er minimumstemperaturen i HEAT (varme)-modus 16°C. Ved i-save-drift er minimumstemperaturen imidlertid 10°C.

Trykk på  igjen for å avbryte i-save-drift.

- i-save-drift blir også avbrutt når du trykker på MODE- (MODUS) eller POWERFUL (KRAFTIG)-knappen.

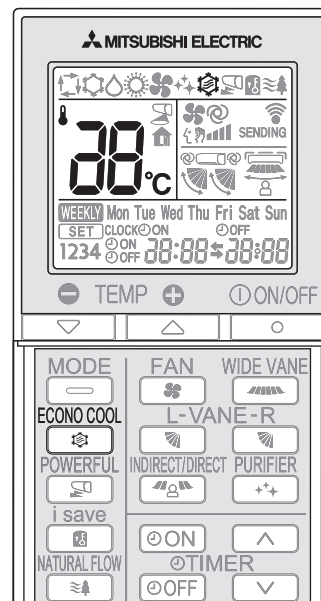
## i-save-drift


En forenklet tilbakestillingsfunksjon gjør det mulig å hente foretrukket (forhåndsinnstilt) innstilling ved bare å trykke én gang på  knappen. Trykk på knappen igjen for å gå tilbake til forrige innstilling på et blunk.


### Eksempel på bruk:

1. Lavenergimodus  
Still temperaturen 2°C til 3°C varmere i COOL (avkjøling)-modus og kjøligere i HEAT (varme)-modus.  
Denne innstillingen passer for ubebodde rom og når du sover.
2. Lagre ofte brukte innstillinger  
Lagre dine foretrukne innstillinger for COOL (avkjøling) / ECONO COOL (økonomiskjøling) og HEAT (varme). Dette gjør det mulig å velge din foretrukne innstilling med et enkelt trykk på knappen.

# ECONO COOL (ØKONOMISK AVKJØLING)



Trykk på  i COOL-modus **side 6** for å starte drift i ECONO COOL-modus.  
Enheten svinger vertikalt i forskjellige sykluser, avhengig av enhetens temperatur.

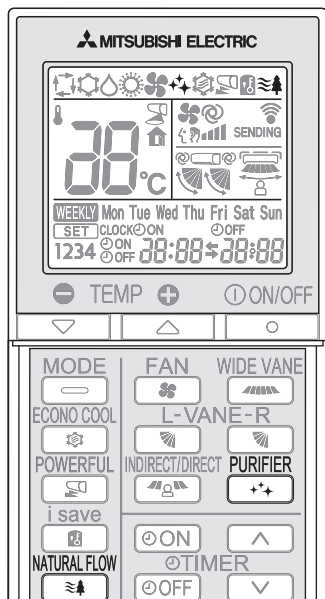
Trykk på  en gang til for å oppheve ECONO COOL-modus.


- Bruk av ECONO COOL kanselleres også når knappen VANE, POWERFUL eller NATURAL FLOW trykkes.


## Hva er "ECONO COOL"?

Svingende luftstrøm (luftstrømmen endrer seg) gjør at du føler deg mer avkjølt enn med konstant luftstrøm. Så selv om den angitte temperaturen automatisk settes 2°C høyere, er det mulig å få til en avkjøling som er komfortabel. Det er energisparende.

## DRIFT AV NATURLIG FLYT



Trykk på  i modusene COOL (AVKJØLING) eller FAN (VIFTE) **side 6** for å starte drift i NATURLIG FLYT.

Trykk på  igjen for å slå av drift i NATURLIG FLYT.

- Drift i NATURLIG FLYT avlyses også når POWERFUL (KRAFTIG)- eller ECONO COOL (ØKONOMIKJØLING)-knappen trykkes.

### Hva er "NATURLIG FLYT"?


Luftstrøm som imiterer en naturlig bris, høres i denne modusen. Ubehaget med å bli direkte utsatt for en konstant unaturlig luftstrøm, reduseres.

### Merk:

Ettersom viftehastigheten skifter kontinuerlig under bruk av NATURAL FLOW, vil lyden av luftstrømmen, vindhastigheten og luftstrømtemperaturen også skifte. Dette er ikke en feil.

## DRIFT AV LUFTRENSING

Trykk på  for å starte drift av LUFTRENSING.  
• AIR PURIFYING (LUFTRENSING)-lyset tennes. (Skjermdele)

Trykk på  igjen for å slå av drift av LUFTRENSING.  
• AIR PURIFYING (LUFTRENSING)-lyset slukkes. (Skjermdele)

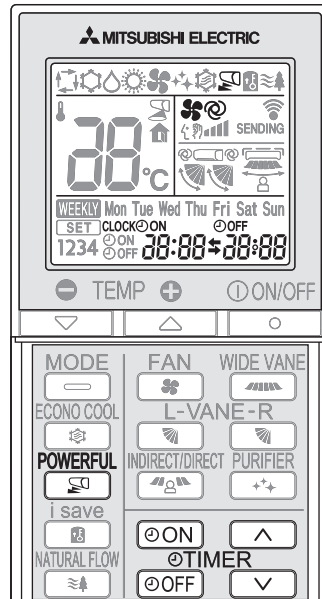
### Hva er "LUFTRENSING"?


Med drift av LUFTRENSING vil innendørsenheten redusere soppdannelse, virus, mugg og allergener som er luftbårne.

### Merk:

- Luftrenseren må aldri røres under drift. Selv om luftrenseren er designet med tanke på sikkerhet, kan det være farlig å berøre enheten, da den produserer høytspenning.
- En "freselyd" kan høres under driften av luftrenseren. Denne lyden produseres når plasma sendes ut. Dette er ikke en feil.
- Luftrenserlyset vil ikke tennes dersom frontpanelet ikke er helt lukket.

## POWERFUL (KRAFTIG) DRIFT



Trykk på  under modusene COOL (AVKJØLING) eller HEAT (VARME) **side 6** for å starte KRAFTIG drift.


- Viftehastighet : Unik hastighet for KRAFTIG-modusen
- Horisontalt spjeld: Fast posisjon, eller nedadgående luftstrømposisjon under AUTO-innstilling
- Temperaturen kan ikke angis under POWERFUL (KRAFTIG) drift.


Trykk på  igjen for å slå av KRAFTIG drift.

- KRAFTIG drift slås også av automatisk etter 15 minutter, eller når knappene ON/OFF (PÅ/AV), FAN (VIFTE), ECONO COOL (ØKONOMIKJØLING), NATURAL FLOW (NATURLIG FLYT) eller i-save trykkes.

## DRIFT AV TIDSUR (TIDSUR PÅ/AV)

**1** Trykk på  eller  under drift for å stille inn tidsuret.



 (tidsur PÅ): Enheten slås PÅ på det angitte tidspunktet.

 (tidsur AV): Enheten slås AV på det angitte tidspunktet.

\*  eller  blinker.


\* **Kontroller at klokkeslett og dag stemmer. Side 3**

**2** Trykk på  (øke) og  (redusere) for å stille inn tidspunktet for tidsuret.

- Hvert trykk øker eller reduserer den innstilte tiden med 10 minutter.
- Stille inn tidsuret mens  eller  blinker.

**3** Trykk på  (PÅ) eller  (AV) en gang til for å slå av tidsuret.

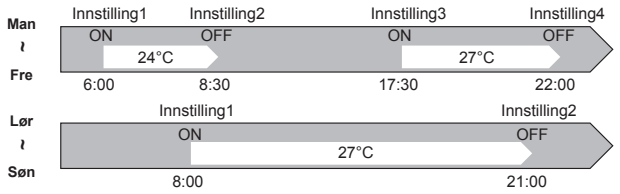
### Merk:

- Tidsur for ON (PÅ) og OFF (AV) kan stilles inn samtidig. Merket  viser til rekkefølgen av tidsurinnstillinger.
- Hvis det oppstår et strømbryt mens tidsuret ON/OFF (PÅ/AV) står på, ser "Automatisk omstartfunksjon" på **side 6**.

# BRUK AV UKETIMER

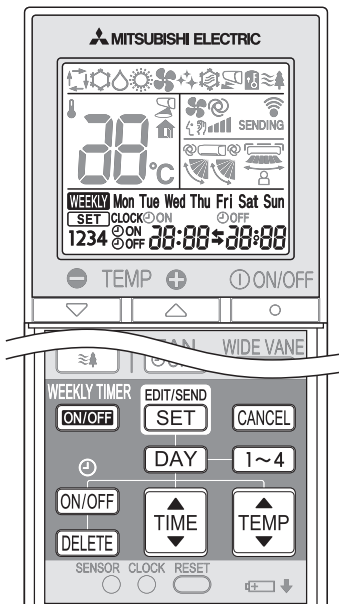
- Du kan stille inn maks. 4 ON- eller OFF-timere for individuelle ukedager.
- Du kan stille inn maks. 28 ON- eller OFF-timere for én uke.

**Eksempel:** Satt til 24 °C fra du våkner til du går hjemmefra, og står på 27 °C fra du kommer hjem til du går og legger deg på ukedagene. Satt til 27 °C fra du våkner sent, til du går og legger deg tidlig på ukedagene.



## Merk:

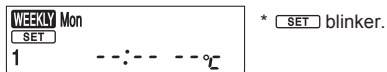
Den enkle ON/OFF-timerinnstillingen er tilgjengelig når uketimeren er på. I dette tilfellet, har ON/OFF-timeren forrang over uketimeren. Uketimeren starter igjen etter at den enkle ON/OFF-timeren er fullført.



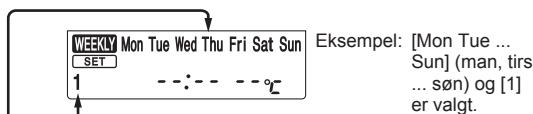
## Stille inn uketimeren

\* Kontroller at gjeldende klokkeslett og dag stemmer.

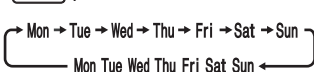
**1** Trykk på **EDIT/SEND** **SET** for å stille inn uketimeren.



**2** Trykk på **DAY** og **1~4** for å angi dag og nummer.

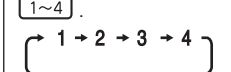


Du velger ukedag ved å trykke på **DAY**.

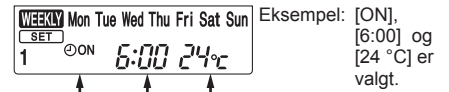


\* Du kan velge alle dager.

Du velger innstillingsnummer ved å trykke på **1~4**.



**3** Trykk på **ON/OFF**, **TIME**, og **TEMP** for å stille inn ON/OFF, klokkeslett og temperatur.



Du velger ON/OFF-timer ved å trykke på **ON/OFF**.  
Du sletter timerinnstillingene ved å trykke på **DELETE**.

Du justerer klokkeslettet ved å trykke på **TIME**.

Du justerer temperaturen ved å trykke på **TEMP**.

\* Hold nede knappen for raskt å endre klokkeslettet.

Trykk på **DAY** og **1~4** for å stille inn timeren for andre dager og/eller nummer.

**4** Trykk på **EDIT/SEND** **SET** for å fullføre og overføre innstillingen for uketimeren.



## Merk:

- Trykk på **EDIT/SEND** **SET** for å overføre innstillingen for uketimeren til inneenheten. Hold fjernkontrollen slik at den peker mot inneenheten i 3 sekunder.
- Når du stiller inn timeren for mer enn én ukedag eller ett nummer, trenger du ikke å trykke på **EDIT/SEND** **SET** for hver innstilling. Trykk på **EDIT/SEND** **SET** én gang etter å ha fullført alle innstillingene. Alle innstillingene for uketimeren blir lagret.
- Trykk på **EDIT/SEND** **SET** for å stille inn uketimeren, deretter trykk på og hold inne **DELETE** i 5 sekunder for å slette alle innstillinger for uketimeren. Hold fjernkontrollen slik at den peker mot inneenheten.

**5** Trykk på **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** for å slå uketimeren på (ON). (**WEEKLY** lyser.)

\* Når uketimeren er på, vil ukedagen for den fullførte timeren lyse.

Trykk på **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** en gang til for å slå av uketimeren (OFF). (**WEEKLY** slukkes.)

## Merk:

De lagrede innstillingene slettes ikke når uketimeren slås av (OFF).

## Kontrollere innstillingene for uketimeren

**1** Trykk på **EDIT/SEND** **SET** for å stille inn uketimeren.

\* **SET** blinker.

**2** Trykk på **DAY** eller **1~4** for å vise innstillingen for en bestemt dag eller nummer.

Trykk på **CANCEL** for å avslutte innstilling av uketimeren.

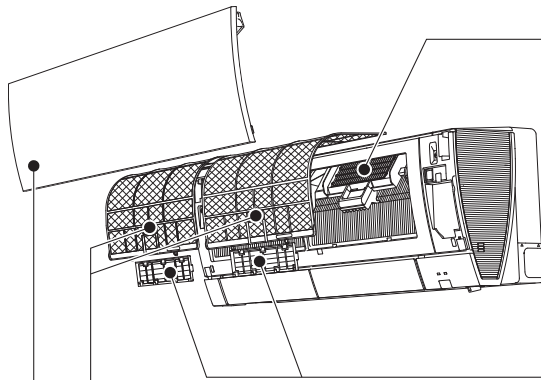
## Merk:

Når du har valgt alle ukedagene for å vise innstillingene og en av disse er stilt inn som noe annen, vises **--:--:--°C**.

# RENGJØRING

## Instruksjer:

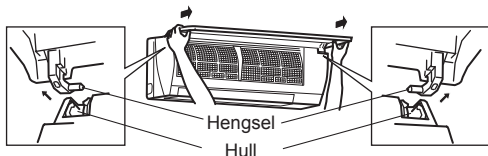
- Koble fra strømtilførselen eller slå av kretsbyteren før rengjøring.
- Ikke ta på metalldele med hendene.
- Ikke bruk rensbensin, tynner, poleringspulver eller insektmiddel.
- Bruk bare utvannede, milde vaskemidler.
- Ikke tørk delene i direkte sollys, varme eller flammer.
- Vannet må ikke overskride 50°C.



## Luftfilter

- **Rengjør hver 2. uke**
- Fjern skitt med støvsuger, eller skyll med vann.
- Etter at du har vasket med vann, må det tørke godt i skyggen.

## Frontpanel



1. Løft frontpanelet til du hører et "klikk".
2. Hold i hengslene og trekk for å fjerne som vist i illustrasjonen ovenfor.
  - Tørk av med en myk, tørr klut, eller skyll det med vann.
  - Ikke la det ligge i vann i mer enn to timer.
  - Tørk godt i skyggen.
3. Monter frontpanelet ved å følge fremgangsmåten for fjerning i motsatt rekkefølge. Lukk frontpanelet godt igjen, og trykk på posisjonene ved å følge pilenes retning.



## Luftrensere

### Hver 3. måned:

- Fjern skitt med en støvsuger.

### Når det ikke er mulig å fjerne skitt med en støvsuger:

- Legg filteret og rammen i lunke vann og skyll det.
- Etter at du har vasket det, må du tørke det godt i skyggen.



## Luftrengjøringsfilter

### (Elektrostatisk anti-allergi enzymfilter, blått)

#### Hver 3. måned:

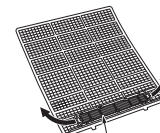
- Fjern skitt med støvsuger.

#### Når det ikke er mulig å fjerne skitt med støvsuger:

- Legg filteret og rammen i lunke vann før du skyller dem.
- Etter vask, må du tørke dem godt i skyggen. Monter alle klaffene på luftfilteret.

#### Hvert år:

- Du får best ytelse hvis du skifter ut luftfilteret hvert år.
- Delenummer **MAC-2330FT-E**



Trekk for å fjerne det fra luftfilteret

## og

## (Luktfilter, svart)

#### Hver 3. måned:

- Fjern smuss med en støvsuger, eller bløtlegg det ytre filteret i lunke vann (30 til 40 °C) i omtrent 15 minutter. Skyll godt.
- Etter at du har vasket det, må du tørke det godt i skyggen.
- Luktjerningsfunksjonen gjenopprettes ved å rengjøre filteret.

#### Når skitt eller lukt ikke kan fjernes gjennom rengjøring:

- Skift det ut med et nytt luftfilter.
- Delenummer **MAC-3000FT-E**

## ! Viktig

- **Du får best ytelse og sparer strøm hvis du rengjør filterene regelmessig.**
- **Skitne filtere forårsaker kondensering i klimaanlegget og bidrar til dannelse av sopp, som f.eks. mugg. Det anbefales derfor at du rengjør luftfiltrene hver 2. uke.**
- **Ikke rør i-see-sensoren.**
- **Luftrenseren vil av sikkerhetsårsaker ikke fungere de første par minuttene etter at driften starter eller frontpanelet åpnes/lukkes.**
- **Luftrenseren skal ikke demonteres.**
- **Andre komponenter enn den ytre delen av luftrenseren skal ikke røres.**

# NÅR DU TROR AT DET HAR OPPSTÅTT PROBLEMER

Selv om disse punktene sjekkes, må du stoppe å bruke enheten dersom problemene ikke opphører og kontakte forhandleren.


Symptom	Forklaring og sjekkpunkter
<b>Inneenhet</b>	
Enheten kan ikke brukes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er kretsbyteren slått på?</li> <li>Sitter strømpluggen i kontakten?</li> <li>Er tidsur PÅ satt på? <a href="#">Side 9</a></li> </ul>
Det horisontale spjeldet beveger seg ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er det horisontale spjeldet og det vertikale spjeldet riktig monteret?</li> <li>Er viftevernet blitt deformert?</li> <li>Når kretsbyteren er på, nullstilles posisjonen til de horisontale spjeldene etter cirka ett minutt. Etter nullstilling, gjenopptas drift av de normale, horisontale spjeldene. Det samme gjelder ved nødavkjølingsdrift.</li> </ul>
Enheten kan ikke brukes i omtrent 3 minutter etter at den er blitt startet på nytt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette beskytter enheten i henhold til instruks fra mikroprosessen. Vent litt.</li> </ul>
Det kommer dis ut av luftutgangen på inneenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den kalde enheten fra enheten kjøler raskt ned fuktighet i luften i rommet og gjør den om til dis.</li> </ul>
Svingebevegelsen til det HORIZONTALA SPJELDET stanser en liten stund før den startes igjen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er for at det HORIZONTALA SPJELDET skal svinge på normal måte.</li> </ul>
Når SVINGE velges i COOL/ DRY/FAN-modus, vil ikke det nedre horisontale spjeldet bevege seg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det er normalt at det nedre horisontale spjeldet ikke beveger seg når SVINGE velges i COOL/ DRY/FAN-modus.</li> </ul>
Retningen til luftstrømmen endrer seg under bruk. Retningen på det horisontale spjeldet kan ikke justeres med fjernkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når enheten brukes i COOL- eller DRY-modus, stilles retningen til luftstrømmen automatisk til horisontal posisjon hvis det kontinuerlig blåser luft nedover i 0,5 til 1 time for å forhindre at vann kondenserer og drypper.</li> <li>Hvis temperaturen på luftstrømmen er for lav eller under avriming når enheten brukes til oppvarming, stilles det horisontale spjeldet automatisk i horisontal stilling.</li> </ul>
Enheten stopper i omtrent 10 minutter under oppvarming.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uteenheten står i avrimingsposisjon. Dette tar maksimalt 10 minutter, så det er bare å vente litt. (Når utetemperaturen er for lav og luftfuktigheten er for høy, dannes det rim.)</li> </ul>
Enheten starter opp selv når hovedstrømmen er tilkoblet, selv om den ikke har mottatt et signal fra fjernkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disse modellene er utstyrt med en automatisk omstartsfunksjon. Når nettstrømmen slås av uten å stoppe enheten med fjernkontrollen og den slås på igjen, starter enheten automatisk i samme modus som var angitt med fjernkontrollen like før nettstrømmen ble borte. Se "Automatisk omstartsfunksjon" <a href="#">side 6</a>.</li> </ul>
De to horisontale spjeldene berører hverandre. De horisontale spjeldene er i en unormal posisjon. De horisontale spjeldene går ikke tilbake til riktig "lukket posisjon".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gjør ett av følgende punkter:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Slå av og på kretsbyteren. Sørg for at de horisontale spjeldene beveger seg i riktig "lukket posisjon".</li> <li>Start og stopp nødsavkjølingsfunksjonen og kontroller at de horisontale spjeldene beveger seg i riktig "lukket posisjon".</li> </ul> </li> </ul>
Når temperaturen i rommet når den angitte temperaturen i COOL/DRY-modus, stopper uteenheten og inneenheten vil stå på lav hastighet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når romtemperaturen avviker fra angitt temperatur, starter inneviften opp avhengig av innstillingene på fjernkontrollen.</li> </ul>
Inneenheten blir misfarget med tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selv om platen blir gul pga. av faktorer som ultrafiolett lys og temperatur, har dette ikke noen effekt på produktets funksjoner.</li> </ul>
<b>System med flere enheter</b>	
Inneenheten som ikke er i bruk blir varm og det høres en lyd som ligner på rennende vann enheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En liten mengde kjølemiddel fortsetter å strømme inn i inneenheten selv om den ikke er i drift.</li> </ul>
Ved valg av oppvarming starter ikke enheten med en gang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis det er nødvendig med avriming av uteenheten når enheten startes, tar det noen minutter (maks. 10) før det kommer ut varm luft.</li> </ul>
<b>Uteenhet</b>	
Viften på uteenheten går ikke rundt selv om kompressoren er i drift. Selv om viften begynner å rotere, stopper den snart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når utetemperaturen er lav når enheten brukes til avkjøling, kjøres viften av og til for å opprettholde tilstrekkelig kjølekapasitet.</li> </ul>
Det lekker vann fra uteenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ved bruk i COOL- og DRY-modus kjøles rør eller rørskjøter ned og dette gjør at vann kondenserer.</li> <li>Under oppvarming drypper det vann som kondenserer på varmeveksleren.</li> <li>Under oppvarming vil avrimingen gjøre at vann som er frosset på uteenheten smelter og drypper.</li> </ul>
Det kommer hvit røyk fra uteenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Under oppvarming utvikler avrimingen damp som ser ut som hvit røyk.</li> </ul>

Symptom	Forklaring og sjekkpunkter
<b>Fjernkontroll</b>	
Skjermen på fjernkontrollen viser ikke noe eller er svak. Inneenheten svarer ikke på signalet til fjernkontrollen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er batteriene oppbrukt? <a href="#">Side 3</a></li> <li>Er polariteten (+, -) på batteriene korrekt? <a href="#">Side 3</a></li> <li>Er noen knapper på fjernkontrollen til andre elektriske apparater trykket inn?</li> </ul>
<b>Hverken kjøler eller varmer</b>	
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig avkjølt eller oppvarmet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er temperaturinnstillingen hensiktsmessig? <a href="#">Side 6</a></li> <li>Er vifteinnstillingen hensiktsmessig? Sett viftehastigheten høyere. <a href="#">Side 7</a></li> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 11</a></li> <li>Er viften eller varmeveksleren på inneenheten ren?</li> <li>Er det noen hindringer som blokkerer luftinntaket eller -utgangen til inne- eller uteenheten?</li> <li>Står et vindu eller en dør åpen?</li> </ul>
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig avkjølt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når en ventilasjonsvifte eller gasskomfyr brukes i et rom øker kjølebelastningen, noe som gir utilstrekkelig kjøleeffekt.</li> <li>Når utetemperaturen er høy, kan det hende at kjøleeffekten ikke er tilstrekkelig.</li> </ul>
Rommet kan ikke bli tilstrekkelig oppvarmet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når utetemperaturen er lav kan det hende at varmeeffekten ikke er tilstrekkelig.</li> </ul>
Luften blåses ikke ut like raskt under oppvarmingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vent, ettersom enheten gjør seg klar til å blåse ut varm luft.</li> </ul>
<b>Luftstrøm</b>	
Luften fra inneenheten lukter rart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 11</a></li> <li>Er viften eller varmeveksleren på inneenheten ren?</li> <li>Enheten kan suge inn lukt som sitter i vegg, teppet, møblene, klær osv. og blåse den ut med luften.</li> </ul>
<b>Lyd</b>	
Det høres en knakelyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyden lages når frontpanelet utvider seg/trekker seg sammen på grunn av temperaturrendringer.</li> </ul>
En "boblende" lyd høres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyden høres når uteluften absorberes fra dreneringsslangen ved å slå på komfyrviften eller ventilasjonsviften, noe som gjør at vann i dreneringsslangen strømmer ut. Denne lyden høres også når uteluften blåser inn i dreneringsslangen når det er sterk vind ute.</li> </ul>
Det høres mekaniske lyder fra inneenheten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden av viften eller kompressoren som slås på eller av.</li> </ul>
Det høres lyden av rennende vann.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden av kjølemiddel eller kondensert vann som strømmer rundt i enheten.</li> </ul>
Det høres noen gang hveselyder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyden betyr at strømmen til kjølemidlet inne i enheten skifter retning.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Uketimer fungerer ikke som innstillingene tilsier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er ON/OFF-timeren stilt inn? <a href="#">Side 9</a></li> <li>Overfør innstillingsinformasjonen for uketimeren til inneenheten igjen. Når informasjonen er mottatt, vil du kunne høre en lang pipelyd fra inneenheten. Hvis informasjonen ikke mottas, vil du kunne høre tre korte pipelyder. Sørg for at informasjonen blir mottatt. <a href="#">Side 10</a></li> <li>Ved strømbrydd (når hovedstrømmen er koblet fra), viser klokken i inneenheten feil klokkeslett. Dette gjør at den ukentlige timeren ikke fungerer som den skal. Sørg for å plassere fjernkontrollen slik at den mottar signalet fra inneenheten. <a href="#">Side 3</a></li> </ul>
Enheten starter/stopper av seg selv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er den ukentlige timeren stilt inn? <a href="#">Side 10</a></li> </ul>

I følgende tilfeller må du slutte å bruke klimaanlegget og kontakte forhandleren.

- Når det lekker eller drypper vann fra inneenheten.
- Når driftsindikatorlampen blinker.
- Når kretsbyteren koples ut ofte.
- Fjernkontrollsignalet mottas ikke i et rom der det brukes lysstoffrør med elektrisk tenning (lysstoffrør med vekselretter).
- Bruk av klimaanlegget forstyrrer radio- eller TV-signalerne. Det kan være nødvendig å bruke en forsterker for den berørte enheten.
- Når det høres en unormal lyd.

## NÅR KLIMAANLEGGET IKKE SKAL BRUKES PÅ LANG TID

- 1 Sett den på høyeste temperatur i manuell COOL-modus og la den gå i 3 til 4 timer. **Side 6**
  - Dette tørker enheten innvendig.
  - Fukt i klimaanlegget bidrar til dannelse av sopp, som f.eks. mugg.
- 2 Trykk på  for å stoppe driften enheten.
- 3 Slå av kretsbyteren og/eller trekk støpselet ut av kontakten.
- 4 Fjern alle batterier fra fjernkontrollen.

## Når klimaanlegget skal brukes igjen:

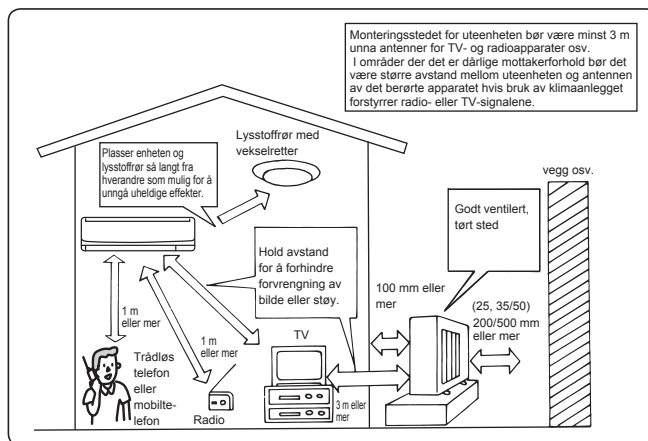
- 1 Rengjør luftfilteret. **Side 11**
- 2 Kontroller at luftinntaket og -utgangen på inne- og uteenheten ikke er blokkert.
- 3 Kontroller at jordingen er korrekt tilkopleet.
- 4 Les avsnittet KLARGJØRING FØR BRUK, og følg instruksjonene. **Side 3**

## MONTERINGSSTED OG ELEKTRISK ARBEID

### Monteringssted

Unngå å montere klimaanlegget på følgende steder.

- Der det er mye maskinolje.
- Steder med mye salt i luften, som ved sjøen.
- Der det produseres sulfidgass, som for eksempel av en varm kilde.
- Der det søles olje eller der området fylles med oljeholdig røyk (f.eks. kjøkkenområder og fabrikker, der plastens egenskaper kan endres og bli skadet).
- Der det er høyfrekvent eller trådløst utstyr.
- Der luft fra uteenhetens luftutgang blokkeres.
- Der driftslyden eller luft fra uteenheten ikke er til irritasjon for naboene.



### Elektrisk arbeid

- Klimaanlegget må ha sin egen stømforsyning.
- Vær oppmerksom på kretsbyterens kapasitet.

Spør forhandleren hvis du har spørsmål.

## SPESIFIKASJONER

Modell	Settets navn		MSZ-FH25VE(HZ)		MSZ-FH35VE(HZ)		MSZ-FH50VE(HZ)	
	Inne	Ute	MSZ-FH25VE		MSZ-FH35VE		MSZ-FH50VE	
			MUZ-FH25VE(HZ)		MUZ-FH35VE(HZ)		MUZ-FH50VE(HZ)	
Funksjon			Avkjøling	Oppvarming	Avkjøling	Oppvarming	Avkjøling	Oppvarming
Strømforsyning			~ /N, 230 V, 50 Hz					
Kapasitet	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0
Inngang	kW		0,485	0,580	0,82	0,80	1,38	1,48
Vekt	Inne	kg	13,5					
	Ute	kg	37					
Kjølemiddelkapasitet (R410A)		kg	1,15				1,55	
IP-kode	Inne		IP 20					
	Ute		IP 24					
Tillatt overtrykk under drift	LP ps	MPa	1,64					
	HP ps	MPa	4,15					
Støynivå	Inne (Ekstra høy/Høy/ Med./Lav/Stille)	dB(A)	42/36/29/23/20	44/36/29/24/20	42/36/29/24/21	44/36/29/24/21	44/39/35/31/27	46/39/34/29/25
	Ute	dB(A)	46	49	49	50	51	54

### Garantert driftsområde

		Inne	Ute	
			MUZ-FH25/35/50VE	MUZ-FH25/35/50VEHZ
Avkjøling	Øvre grense	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —
	Nedre grense	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —
Oppvarming	Øvre grense	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Nedre grense	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

DB : Dry Bulb (Tørr kolbe)  
WB : Wet Bulb (Våta kolbe)

### Merk:

1. Merketilstand
  - Avkjøling — Inne: 27°C DB, 19°C WB  
Ute: 35°C DB
  - Oppvarming — Inne: 20°C DB  
Ute: 7°C DB, 6°C WB
2. Støymålingen er utført i samsvar med JIS C9612 og ISO 5151(T1).

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-KONFORMITEITVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφράς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-FH25VE/MUZ-FH25VE, MSZ-FH35VE/MUZ-FH35VE, MSZ-FH50VE/MUZ-FH50VE,  
MSZ-FH25VE/MUZ-FH25VEHZ, MSZ-FH35VE/MUZ-FH35VEHZ, MSZ-FH50VE/MUZ-FH50VEHZ**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.  
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.  
Merk: Serienummeret finnes seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Directives  
Richtlijnen  
Directives  
Richtlijnen  
Directivas  
Directives  
Οδηγίες  
Directivas  
Direktiver  
Direktiv  
Direktifler  
Директивы  
Direktiver  
Direktiivit

2006/95/EC: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive

Our authorized representative in EU, who is authorized to compile the technical file, is as follows.  
Unser autorisierter Vertreter in der EU, der ermächtigt ist die technischen Daten zu kompilieren, ist wie folgt.  
Notre représentant agréé dans L'UE, qui est autorisé à compiler le fichier technique, est le suivant.  
Onze geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU, die gemachtigd is het technische bestand te compileren, is als volgt.  
Nuestro representante autorizado en la UE, que está autorizado para compilar el archivo técnico, es el siguiente.  
Il nostro rivenditore autorizzato nell'UE, responsabile della stesura della scheda tecnica, è il seguente.  
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός μας στην ΕΕ, ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, είναι ο εξής.

O nosso representante autorizado na UE, que está autorizado para compilar o ficheiro técnico, é o seguinte:  
Vores autoriserede repræsentant i EU, som er autoriseret til udarbejdelse af den tekniske fil, er følgende.  
Vår EG-representant som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen är följande.  
Avrupa Birliği'nde bulunan ve teknik dosyayı düzenleme yetkisine sahip yetkili temsilcimiz aşağıda belirtilmiştir:  
Наш авторизованный представитель в ЕС, уполномоченный на составление технического файла, указан ниже.  
Vår autoriserede EU-representant, som har autorisasjon til å utarbeide denne tekniske filen, er som følger.  
Valtuutettu EU-edustaja, joka on valtuutettu laatimaan teknisen eritelmän, on mainittu alla.

**MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE, B.V.**  
**HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.**  
**Yoji SAITO**  
**Product Marketing Director**

Issued:  
THAILAND

3 December, 2012

Tomoyuki MIWA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79D061H02